



**ARMY MUSEUM**  
**LE MUSÉE NATIONAL DE L'ARMÉE**  
**軍事博物館**

**28 DIEN BIEN PHU - HANOI - VIETNAM**

## ARMY MUSEUM

The Army Museum is one of six national museums. It was established on Dec, 22nd 1959 in the center of Hanoi city, near V.L Lenin's statue, some 600 meters from President Ho Chi Minh's Mausoleum to the East, in a 10.000 square meters area.

A well - known ancient monument on the grounds of the museum is Hanoi flag Tower, classified as a national historic cultural monument. The construction of this Tower started in 1805 and was completed in 1812, with a height of nearly 31 meters and a circumference of 180 meters.

The Army Museum offers a lively and attractive history of the Vietnamese People's Armed Forces under the leadership of Vietnam's Communist Party and of President Ho Chi Minh.

Thousands of exhibits, photographs, maps, scale models... are in the museum. This will give visitors a good general knowledge of the process of the birth, growth and victories of the Vietnamese People's Armed Forces for the cause of peace, independence and freedom.

A visit to the Army Museum will be sure to satisfy all Vietnamese and foreign visitors.

## LE MUSÉE NATIONAL DE L'ARMÉE

Le Musée National de l'Armée est un des six musées nationaux, inauguré le 22 Décembre 1959. Il occupe une superficie d'un ha, face à la statue de Lénine et à 600m du mausolée du Président Ho Chi Minh.

Dans l'enceinte du musée se trouve la Tour du Drapeau de Hanoi. Classée comme monument historique national. Sa construction a commencé en 1805 et est achevée en 1812. Haute de 31m, la base de la tour a une circonférence de 180m.

Le Musée de l'Armée présente le récit vivant et attrayant de l'histoire des forces armées populaires du Vietnam sous la direction du Parti Communiste Vietnamien et du Président Ho Chi Minh.

Des milliers d'objets et de documents permettent aux visiteurs de faire connaissance avec l'évolution des forces armées populaires, Vietnamiennes luttant pour la paix, l'indépendance et la liberté.

Le Musée National de l'Armée donnera certainement satisfaction à bon nombre de visiteurs Vietnamiens et étrangers.

## 軍事博物館

軍事博物館是成立於1959年12月22日，位於列寧銅像旁邊，胡志明主席陵墓以東六百米的首都河內中心的國家級六家博物館之一。此地有著名的古老建築—河內旗臺。它於1805年動工，1812年落成，界線180米，高達31米，被列為國家文化遺跡。軍事博物館是由越南共產黨和胡志明主席締造和領導的越南人民各武裝力量的生動史書。遊客能通過這裡陳列的物件了解到越南人民各武裝力量為和平，獨立自由的建設，成長，戰鬥和戰勝過程。軍事博物館必定使國內外遊客滿意。



- Birth of the Propaganda Brigade of Vietnam's Liberation Army (Dec.22.1944).
- Naissance de la Brigade Propagande de l'Armée de Libération du Vietnam (22 Déc. 1944).
- 越南宣傳解放軍隊出生于1944年12月22日
- VN people's Armed forces on National Day - Sept. 2nd 1945.
- Forces Armées du VN dans la Fête Nationale le 2 Septembre 1945.
- 人民武裝力量在1945年9月2日國慶節



- Prepared to die for the country's survival 12/1946.
- Mourir en sacrifice pour la patrie rivie 12/1946.
- 1946年12月 誓為祖國而死

- All for the Dien Bien Phu victory 7/5/1954.
- Tout pour la victoire de Dien Bien Phu 7/5/1954.
- 1954年5月7日 一切為了奠邊府的勝利





- Both the North and South fought well
- Le Nord et le Sud luttent contre les ennemis
- 南北兩方打得好

- The 1968 Tet offensive
- L' offensive du Tet de l'an 1968
- 1968年戊申節





- Exhibit featuring the Ho Chi Minh trail
- Exposition presentant la piste Ho Chi Minh
- 關於“胡志明之路”陳列的一角

- Dien Bien Phu in the air - Dec. 1972
- Dien Bien Phu dans l'air - Déc. 1972
- 1972年12月 “空中奠邊府”





- Complete victory - April 30th 1975
- La grande victoire - 30 Avril 1975
- 1975年4月30日 全勝

- The world supported Vietnam's wars of resistance
- Le monde soutenait la résistance du Vietnam
- 世界幫助越南抗戰



- Remnants of US aircraft shot down in North Vietnam
- Débris des avions américains abattus au Nord du Vietnam
- 在越南北方被射下的美國飛機殼 (1965-1972)

**\* The army museum operates  
on everyday except monday**  
8h00 - 11h30 ; 13h30 - 16h30

**\* Overture du musée de l'armée  
tous les jours, sauf le lundi**  
de 8h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

*All visitors are welcome*

Address : 28 DIEN BIEN PHU STREET  
HANOI, VIETNAM  
Tel : 823 4264